ML. L.4369/1.

LEGISLATION
L
- 9 AOUT 1954
Communication à la Chambre

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 1er juillet 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique de l'Office national du placement et du chômage", a donné le 2 juillet 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1e Juli 1954 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het organiek besluit van de Regent van 26 Mei 1945 betreffende de inrichting van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid", heeft de 2e Juli 1954 het volgend advies gegeven :

Les alinéas 1er et 2 du préambule devraient être rédigés comme suit :

"Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par la loi du 14 juillet 1951;

Vu l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique de l'Office national du placement et du chômage,notamment l'article 81, modifié par l'arrêté royal du 26 septembre 1953;".

La phrase liminaire de l'article 1er du projet devrait être rédigée comme suit :

"L'article 81 de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945, modifié par l'arrêté royal du 26 septembre 1953, est remplacé par la disposition suivante : " .

Het eerste en het tweede lid van de inleiding zijn als volgt te lezen :

"Gelet op de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wet van 14 Juli 1951;

Gelet op het organiek besluit van de Regent van 26 Mei 1945 betreffende de inrichting van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid, inzonderheid op artikel 81, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 September 1953;".

De inleidende volzin van artikel 1 van het ontwerp ware als volgt te lezen :

"Artikel 81 van het besluit van de Regent van 26 Mei 1945, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 September 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen : ".

La chambre était composée de

Messieurs : D.DECLEIRE, conseiller d'Etat, président
G.HOLOYE, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN,
G.PIQUET, greffier adjoint, greffier

De kamer was samengesteld uit

de Heren : raadsheer van State, voorzitter
raadsheren van State,
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) D.DECLEIRE.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.